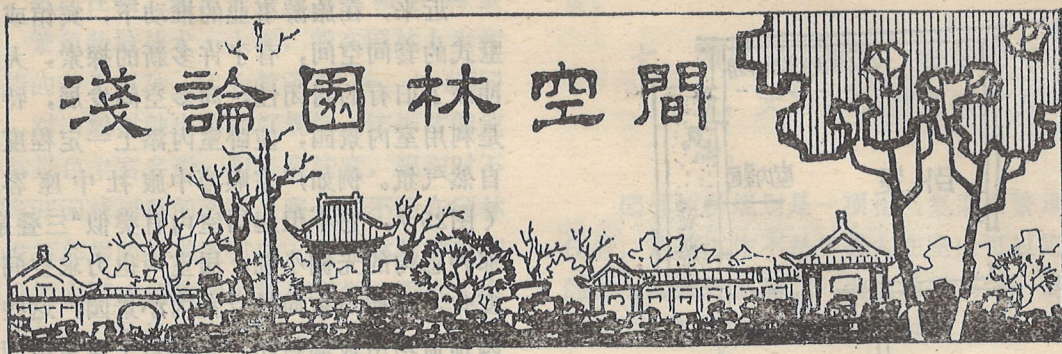




华南农学院 罗彤鉴 陈新一

一、从“迂回曲折”和“一览无余”谈起

我国的园林艺术一向以极富曲折变化而誉满天下，即所谓“尽错综之美，穷技巧之变”。欣赏现存的古典园林，特别是苏州园林是如此；游览现代园林的精美者如广州兰圃亦如此。置身其中而留连忘返，寻幽探胜而意味无穷，使之不得不赞叹设计之精炼巧妙，格调之深沉高雅，构思之出奇制胜，意讲之幽邃深远。究其原理，如果仅从园林艺术的形式来看，则完全得力于“迂回曲折”而“迂回曲折”之所在，实乃园林空间的构成和组合。

目前在一些新建园林中，至少是省内一些新建园林中，往往是绕湖一周，或登楼一望，全国风景尽收眼底，既无错综之美，更少技巧之变，平淡无奇而一览无余，究其原理，也就是没有考虑园林空间的构成和组合。

这样，就存在一个总结历史经验，继承优秀传统，把园林空间的构成和组合这一形式构成规律用来提高园林艺术水平的问题。显然，它既是一个理论问题，又是一个实际问题。并且是一个饶有趣味，极富创造性的问题。

鉴于这一问题似觉重要，而论及这一问题的材料颇少，故试作此文，意为抛砖引玉，将我们的一点粗浅的看法和建议略谈，以求教于同志们。

二、园林空间的定义和构成

自然式园林的形式美规律可以归纳为许多项，园林空间的构成和组合是其中重要而又最有特色的一项。

园林空间作为园林艺术形式的一个概念和术语，意指人的视线范围内由树木、建筑、地形、山石、水体、道路、花草等构图单体所组成的景观区域而言，它既包括平面的布局，又包括立面的构图，是一个综合立面艺术处理的二维概念。因此，不管是总结研究现存优秀园林的成熟经验，或者是规划设计新的园林和提高园林艺术水平，似乎都可以建立和运用园林空间的二维概念，用此来改进过去单纯从园林平面来考虑构图布局的传统习惯。或者改进单纯从园林建筑的基本体形为主，来研究构图布局的规律和手法。

园林是供人游览的，或静观，或动观，全靠人的视觉，而人的视觉效果决定于生理因素，而视觉习惯往往决定于心理心素。此

二者对园林的构图布局和艺术效果的产生，都起某种作用。

人观赏周围事物实际上是一个视野范围，它决定于垂直视角（大致在 $20^{\circ}\sim 30^{\circ}$ 之间）、水平视角（大致在 $50^{\circ}\sim 150^{\circ}$ 之间）以及最便于观赏的水平视距等生理因素所产生的视觉效果，此即园林空间构成的依据。由此，园林空间的构成必须具备下列三个因素。一是空间范围内，由树木、建筑、山石、地形所组成的空间境界物的高度。因为密林茂竹，园林建筑，地形山石均具有一定的高度和能障碍视线的性质，依靠这些构图的单体来障碍视线和产生某种程度的垂直视角，

从而形成一定程度的空间感。其中高度是决定性作用的，二是视点到空间境界物的水平距离，是从垂直视角和最佳视距出发考虑的，三是空间内若干个视点的水平视距的大致均匀度。是从水平视角的角度来考虑的。园林空间即据此构成，附带说明一点就是空间范围内的视点至少有一点必在空间边缘上。

园林空间的意境和空间感的强弱，空间范围的大小，主要决定于空间境界物的垂直高度和视点到境界物的水平视距。如果以境界物的高度为标准定为1，视距与高度的比值在1~10时，大概可以表示如下表。

视 距 \ 比 值 高 度	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
垂直视角*	45°	26.5°	18°	14°	11°	9°	8°	7°	6°	5.5°
空间效果	极 强	很 强	较 强	较 强	强	强	强	较 弱	较 弱	弱
使用范围 和 名 称	建筑内部 空间（园 林空间）	小庭空间 内庭空间 庭院空间 （园林空间）	庭园空间 （庭 园） （园林空间）	园 林 空 间	园 林 空 间	园 林 空 间	园 林 空 间	园 林 空 间	大 型 园 林 空 间	大 型 园 林 空 间

* 考虑到人眼的高度在不同比值范围对视角的影响，故此处的垂直视角为一大致数，主要是为了简化表示方法。

从表中可以看出，凡比值越小，空间的封闭感越强，空间意境显得幽深，反之越弱，空间意境显得开朗。比值在10以后，垂直视角在 $5\sim 6^{\circ}$ 左右，实际事例证明，空间感太弱，或者实际上不形成空间，故可以不作园林空间看待，而看成其他的园林构图形式。

从现有园林实例来看，有以园林树木为主组成境界物而构成的园林空间，有以园林建筑为主组成境界物而构成的园林空间，或者二者兼具的园林空间，因其垂直高度的不同应有所区别，但并不影响空间构成的基本原理的探讨和分析。一般来说，以园林建筑为主的园林空间，宜使用较小的比值，以树

木或树木配合地形起伏为主的园林空间，宜使用较大的比值。现试分析如下：

凡比值在1左右者，空间的封闭感极强，空间范围较小，各种园林构图单元的使用和安排受到限制。园林建筑的内部空间如天井，小庭均属这一范围，凡比值在1到2之间者，空间感较上述稍弱，范围稍大，如小庭空间，庭院空间，用树木作境界物的也可称为园林空间，但都只能作为动态构图的过渡性空间或者空间的静态构图使用。

凡比值在2到3之间者，空间封闭感仍很强。以建筑为境界物或者附属于建筑的可称为庭院空间，以树木地形为境界物而不从属于建筑的可称为园林空间。由于范围稍

篆刻



绿化祖国
实行大地园林化
周树坚



鸟语花香



天香国色

陈庆霖

大，便于仔细经营和精心设计，往往能取得良好的艺术效果。

凡比值在3到8之间者，由于空间范围较大，视线较舒展，既不觉得过分闭锁，又有良好的空间感。建筑山石，树木花草，水体草地以及各种园林构筑物装饰物的组织和安排均有充足的回旋余地，各种艺术处理手法能得到较好的运用和发挥，在某些情况下可作为园林构图布局的主体和中心发挥作用，是重要的园林空间形式。

凡比值在8到10之间者，空间感较弱，从经济上考虑以园林建筑作为境界物几乎很难做到，或者根本没有必要去做，一般宜采用树木配合地形起伏作为境界物，在这种情况下，充分利用地形是可取的。比值在10以上者。不作园林空间看待。以上的分类和说明，完全是为了研究分析的方便，实际运用是没有明显界线可分而取决于设计者的目营心匠。

三、视点、视距的 均匀度和视野

或静观（静态视点）或动观（视点流动），不管是对现有园林进行分析研究，还是规划设计新的园林，视点都是可以确定的，

对于园林建筑内部空间，小庭和一些庭院空间，往往只有一个或少数几个静态视点，以对景的形式静观空间的艺术造景；对于园林空间，静观和动观两者均有，动观视点的流动，被完全组织和控制在经过精心规划的道路上和建筑之中。而道路和建筑均可在水平方向迂回曲折，在垂直方向高低错落。

视点的流动往往受视线的引导和限制。视线的通透是引导视点流动的必然条件。而对视线进行限制，则往往是园林艺术中常用的手法。受人心理因素的影响而产生的视觉习惯，总是要求视线注意能看到而又看不清楚、不知究竟的地方，（一目了然，不必再看。根本看不到，无所谓看）。利用此即可以引导视点的流动，欲使之不知究竟，可采用阻塞和曲折的处理手法，阻塞是有形的限制，阻而不塞，塞而不满，凡是园林中使用的各种构图单体，只要具有足够的高度均可使用。曲折是无形的限制。仅凭道路的迂回达到视线的曲折，使视点的不同位置获得不同的观赏范围，所谓“步移景至”即是。

在垂直方向升高和降低视点的位置往往能取得某种特殊的效果，低视点视野范围较小，易得幽深平静的意境，高视点则视野明朗开阔，可扩展空间范围，故有“临深使人志清，登高令人意远”的说法。对两种视点

位置的巧妙安排,即使在同一垂直线上也能获得强烈的对比效果。

由于水平视角所产生的视觉效果的要求,视点到境界物的水平视距要有一定的均匀度,也就是说,园林空间范围内,若干个视点在 150° 水平视角内,绝大多数视线距离不要相差太大,一般来说,不相差3倍以上为好,之所以使用这一概念来表示,是鉴于园林空间,特别是以林木为境界物的园林空间,其平面形状需要自然曲折而有变化之故。对于简单的空间平面,也可以用纵横两轴的比值来表示,以不超过2为宜,如苏州留园,网师园的主体空间,广州兰圃的春光亭水池空间,其比值均在这一范围内,甚至1:1也能取得良好的艺术效果,超过上述比值,最好进行空间分割,阻塞视线,造成层次,加强空间感。因此,狭长的水面,走廊和绿廊均不作园林空间看待。

最好的视野是由 20° — 30° 垂直视角和 50° 左右的水平视角合成的,自然要很好地利用这一视野范围。但是,在多数情况下约束和利用视野的某些方面却又能取得特殊的效果,为使观赏面或对景的上下界超出正常的垂直视角,按人的视觉习惯将迫使视线向上或向下,产生仰视和俯视。如果约束视野的左右两方,可使用树丛、山石,墙壁;如果约束视野的上方和左右两方,在建筑中使用挂落,花罩,在园林中使用花架,门洞;如果四向同时约束,则使用漏窗,就可以把视野限制在把视线集中在规定的方向和观赏面上,从而达到某种目的,如果上述手法分段处理,就造成视野范围内的层次,深度和节奏。

四、园林空间类型,以植物为主构成的园林空间

园林空间如果根据境界物的种类不同,可以分为以园林建筑为主组成的空间,以园

林植物(主要乔木)为主组成的空间,以及两者配合共同组成的园林空间三类。

以亭台楼阁,轩榭廊墙等园林建筑组成的园林空间,在我国现存的明清古典园林中取得了极为成熟的经验。如北京的谐趣园,苏州园林等。这些园林的特点是以建筑物为境界物,以水面为构图主体,园林植物处于从属地位,综合小庭、庭院空间,妙用山石花木、漏窗门洞,讲究空间的对比、联系、转换和过渡,可以说是尽错综之美,穷技巧之变,艺术水平达到了炉火纯青的境界。但在现代园林中,既无可能也无必要依样葫芦,但其成熟的经验和手法可资借鉴,特别是附属于各类公共建筑的小庭和庭院。目前,园林艺术水平较高者也多属于这一类。

以园林植物主要是乔木树种组成的园林空间,在现存古典园林中少有其例,究其原因这是这一类园林,在历史上易受社会变动的影 响,不易保存而破坏殆尽之故,因此也没有成熟的实例经验可资利用和借鉴。所以现在运用得不多,似乎重视得也不够,在现代园林中,广州兰圃园林空间的构成和运用取得了非常好的艺术效果,从今后提高园林艺术水平来看,是有普遍意义的。64年出版的“广州园林建设”(P₁₂)有一段话:应该广泛地有计划地安排茂竹丛竹,把园内隔离,而每个局部空间既可自己单独成为一个宁静的内庭构图(小园)……将因采用多类型“小园”的布局手法,很自然地联成有机的空间构图,可以依据游览路线的联系,组织形成一个完整的连续构图”。可说是创造性地继承园林艺术的民族传统,提高园林艺术水平的真知灼见。

如果和以园林建筑为主构成的园林空间比较一下,



以园林植物为主构成的园林空间具有以下特点。

空间的平面构图更富曲折变化。从理论上讲,几乎可以设计成任何形状。

空间的层次深邃,意味不尽。因为园林植物阻碍视线不是同建筑那样依靠一个平面,而是依靠许多个面来达到的。相反,园林建筑要取得某种深度和层次感,除借助于栏杆,花罩、檐口、漏窗,门洞,通花,花饰之外,更多的是依靠园林植物来取得。

园林植物种类丰富,并且春华秋实,四季皆变,使园林艺术的创作有更多的素材可用,应该强调的是作为空间境界物的密林,宜采用多树种,多层次的混交林为上。在气候优异的广东,植物丰富,生长迅速,容易达到设计意图,更能形成地方特色。

空间意境多种多样。从空间平面构图的主体和中心来说,如使用大面积草地,大面积水面,假山岩石,小型水体水系,配合地形花木,道路建筑。可创造出林中空地、湖光山色,山林峡谷,清溪深潭等不同空间意境和环境气芬,如果再配合空间立面不同树种混交的密林茂竹,则艺术效果更富感染力。

地形起伏更易处理,由于艺术构图的需要地形总是要有起伏才好,用于植树造林的地形处理,几乎可以不受什么限制。而建筑则不然。因此以植物为主构成的园林空间,更应特别注意利用这一有利条件。

最后,也是最重要的一点是:随着经济的发展,城市环境的变化,文化水平的提高,生活内容的丰富,人的艺术情趣和审美意识也将改变,对风景的自然美的欣赏将越来越超过对建筑的人工美的欣赏,如果说,园林艺术要有时代感的话,这也是一种审美意识和艺术情趣的时代感,园林的时代感不一定体现在园林建筑上。

园林植物和园林建筑共同组成境界物的园林空间,在实例中似乎没有特别成功的例

子,其原因可能是容易强调建筑而忽视了园林植物的构图作用之故。

五、所谓“小中见大” ——关于构图单体

园林空间范围内当然要使用多种类型的构图单体,如树丛花木,山石水体,曲径板桥,建筑小品,用以形成和表达某种风景构图和空间意境,体现和满足某种审美情趣和功能要求,这样,就不得不精心经营各种类型的构图单体和它们之间的位置关系,如果说“小中见大”是我国园林艺术的一个重要特色的话,那么对构图单体又如何处理才能满足这一要求呢?

实际上,可以对构图单体提出两个标准,一是小,二是美。所谓小,就是从体量上来看,要小巧玲珑,恰到好处。因为小可以衬托空间范围的大,因为小可以安排较多的构图单体,组织较多的内容,进一步衬托空间范围相对的大,所谓美,就是从形状上来看,要姿态优美,这种姿态优美的审评标准,在我国往往受传统审美意识的影响,对事物形式诸因素中的线条因素有着特殊的理解和欣赏能力,特别讲究线条变化的美,对树木,山石,建筑似乎都是如此,因此在这些方面要加以注意和选择。正因为构图单体的美,可供人慢慢欣赏和仔细品尝,从而在时间的推延上反衬园林空间的大。

值得一提的是,包含有某种特定社会内容的构图单体,除了供人欣赏形式的美之外,还可以欣赏所包含的内容的美,引起人们的回忆,联想和艺术的启示。可以在审美意识方面扩展空间的大,如带有扁额楹联的园林建筑,具有历史内容的古物遗迹。反映自然界丰富多变的奇石珍木,名人手迹的碑刻题石等等均是。应该说在园林空间的造景中积极使用,可以收得极好的效果。

白居易草堂记有:“聚拳石为山,环斗

水为池”的说法，拳石可以为山，斗水可以为池，用来反映、表示大自然山水风景的美，完全是一种象征，寓意的手法，用以唤醒激励人们美感经验的回忆和重现，颇有写意山水画的韵味。实在是最高级最经济的艺术手法。

在处理各种类型构图单体之间的关系时，似乎有两点值得提出，一是要讲究层次和深度，因为层次和深度能加强“小中见大”的空间气氛，在立面上，各种类型构图单体的远中近的妥善布置就可以构成层次和深度。在平面上，是草地水体，山石花木，树林建筑在不同高度上形成层次。在古典园林中，有使用不可通达的门洞来增加层次和深度的做法，可偶尔为之，但不能滥用，否则易流于庸俗烦琐。

二是有某种社会内容的传统形式的运用，如竹兰石配合，茅亭松石配合，菊石配合，均是人人皆知其内容的传统形式。这种少而精而又意味无穷的做法，是能取得较好艺术效果的。

总之，处理构图单体之间的关系，要主次分明，精炼简洁，不多不少，具有意境，要做到这些，当然是不容易的。

六、园林空间的组合

单一的园林空间，或若干个互无关系的园林空间在构图布局上毫无意义，或者在园林艺术上毫无价值，它必须组合在一起才能发挥作用。

在定义园林空间时，最主要点是要有一个视线范围，这是前提。而对空间的平面形状毫无任何约束，可以是规则的，也可以是自然式的，可以是封闭的，也可以是不全封闭的。从空间范围的立面而言，则常常需要通过控制和组织空间内某一视点的位置，在一或二个视点方向上，打破空间范围，留出透视线，以作空间的联系，组合之用。因

此，可以从平面和立面的两个方面，根据其封闭程度，分为封闭性和通透性空间两种，封闭性空间仅仅是视线范围内的封闭。通透性空间则仅仅是少数一到二个视线方向上的通透，最低限度必须是在四面中有三面是封闭的，否则不能形成空间，或空间感太弱，艺术效果不好。

封闭性空间常用作动态构图的终止空间，从属空间，或者作静态构图的空间处理之用。通透性空间可用于构图中心作主体空间，或用作动态构图的从属空间和过渡性空间之用。这些自然都需要在具体条件下灵活运用。

空间的组合必须考虑到两种情况：一是园林空间的组合与其他园林构图形式的关系，因为园林空间的大小和范围是有一定的限制的，在现代大型园林中，它只可能作为一种构图形式，而起作用，因此，就要处理好和其他构图形式的关系，确定园林空间组合的使用范围。一般在大型园林中，常作集锦式的景点和景区的布局，或作周边式，角隅式的布局，以形成精美的局部，如现代园林中，往往以大型湖面为构图中心和主体，空间的组合可以在若干景点或某一边或某一角隅进行布置，这些当然全看具体情况来论。

在小型园林或一些中型园林中，纯粹使用园林空间的构成和组合，可以满足构图上的要求，当然不排除其他构图形式的使用，这就是第二种情况，即只考虑园林空间的组合的情况。

我国的传统园林形式是自然式，它重要的一条原则就是因地制宜，具体条件千变万化，自然无“成法”可依。因此，园林空间的组合就要根据具体情况和条件来安排。但是一般的构图规律和园林构图的特殊手法仍然可以在具体情况下得到运用。重要的可能有三点，其一是曲折变化，绝对不能用一条或若干条轴来控制，形成某种呆板、生硬而

无自然情趣可言的构图。其二是在空间组合的程序上必须具有某种连续性的节奏感。依靠连续构图的办法将空间组合在一起，可以从空间范围的大小，空间的性质类型，功能内容上的特点和构图上的要求不同，将园林空间分为主体空间，从属空间，过渡空间，这样一些不同类型的园林空间的组合，可以形成抑扬顿挫，轻重缓急，强烈平淡、活泼轻快的节奏感。其三是空间感的强弱，空间意境，气氛和情调的对比，这是以园林植物为主构成的园林空间，能特别发挥作用的地方。

七、联系、转换和过渡

还有一个极其重要的方面，就是要处理好空间组合的联系，转换和过渡，这里往往是能穷技巧之变，而取得意想不到的艺术效果的地方。

可能有两种联系空间的办法，一是通过平面上的道路进行联系，一是通过立面上视

线的通透进行联系。一般使用得较多的是两种办法合起来用，即通过道路上视点的流动来达到空间联系的目的。边走边看，可望可及，自然而然联系起来。在艺术处理上能获得特殊效果的则是两种办法分开使用。即视线的通透和道路的安排不在一个方向上。可望而不可及，必须从另一方向的道路上进入下一空间。艺术情趣就在这种可望而不可及的变化之中产生。

直接进入下一空间称为转换，不加处理而自然直接转换是常用的办法。但是如果在转换处略加修饰，则艺术效果迥然而异。例如常用对视线的方向略加阻塞，对视野范围略加约束，这如同形容自然流水一样，欲使缓流动势明显强烈，可筑坝以阻塞水流，所谓“不塞不流，欲流先塞”即是。这种对视线的适当阻塞和约束，反而能促使视点的流动。又例如将空间的转换位置隐藏在引人注目，留人驻足的小形园林建筑（小品）、山石树丛、花架绿墙之中，只有到此，并且一定能引导游人到此，方知其中奥妙，此时自

欧洲的花市和花会

孙子谋

鲜花色彩艳丽，气味芬芳，千姿百态，因而赢得了世人的喜爱。目前，欧洲的花卉业相当兴旺，英国每年购用散花和盆花的费用就有一亿英镑，而法国、西德在这方面的用度还要多些，阿姆斯特丹和布鲁塞尔，平均约七千二百个居民就有一间花店，而哥本哈根和西柏林，平均一千三百人就有一间。欧洲人还喜欢在春暖花开或收获季节举行花市或花会，其中伦敦花市和西德花会是远近驰名，而且具有国际性的。

花卉业是英国农业的一个重要组成部分。在林肯郡南部及邻近一带的平原地区有花田二万英亩，好些品种在暖房中培植，通过控制光线和温度，使之终年开放。因此，有六十余年历史的伦敦花市名冠全球。参加者除本土的园丁之外，欧洲各国和美洲的一些国家也有大量热心者来凑趣。除了做买卖，对一些流行的名花如玫瑰、郁金香等还设有评比、奖励。因而伦敦花市具有国际园艺赛会的性质。

大概是英伦的花市使欧洲大陆的人眼红，西德从一九五一年开始兴起了类似的活动，每隔一年，轮流在各大城市举行大型花会。去年的一届花会在波恩对河（莱茵河）的保叶尔举行，总面积为一百六十公顷（合二千四百亩）。为了美化环境，筹建会址，专门成立了一个由建筑师和园艺师组成的机构，在十年以前就着手布局设计了。花会区内，有造型优美的人工湖，湖中大小岛屿棋布，以桥连通，岛上有草坪亭子，假山流水。湖滨是花卉展览馆和无数的花坛，还有音乐厅、餐馆和点缀草坪的现代派雕塑。因场地实在太

大，乃设有专供游玩用的小火车、交通艇和餐船。有人称它为奥林匹克花会，因为参加展出和比赛的不仅有数千名西德的园艺家，还有来自世界各国的专家们，而且展品极为丰富，光玫瑰就有三万盆，四十五个品种。展品只参加评奖，不出售。我国也有盆景参加这届花会，获得了金质奖章。

（原载《人民日报》）



然妙趣横生。对乙空间来说，欲露先藏，对甲空间来说，欲藏还露，所谓“欲藏先露，欲露先藏”，即是，露是真露，为意料之中，藏是假藏，为意料之外。园林的所谓“寻幽探胜”，这种寻探之情均寓理于此，而技巧之变，构思之妙全在其中了。

以上三点似乎也可以说成是明的，半明的，暗的三种转换，对于后者，由于不破坏空间的封闭感，不影响空间意境的形成，而有更多的使用余地。

间接进入下一空间称为过渡，即略有停顿的缓慢过渡，其目的是使空间的连续构图具有某种节奏感，用作前一空间的回味和下一空间的序幕。一种做法是采用范围较小，内容较少的过渡性空间，已于上述。一种做法是采用其他构图形式或构图单体，如廊子和绿廊，花架，曲径、小桥，墙和绿墙等进行空间的连接而达到过渡的目的。

为了达到上述目的，除了讲究构图形式之外，还得使用各种园林构图单体将其具体体现出来，在现存古典园林中，使用得最有成效的是：门（门景）、漏窗（窗景）、山石（石洞）、廊和墙、曲径、小桥、建筑小品等。在现代园林中，由于技术和材料的进步，审美意识的丰富，除对上述各项进行革新采用之外，尚使用各种材料各种类型的“通花”，“博古架”之类，刻花玻璃榻扇等，用园林植物材料的有绿廊、绿墙、绿门、花架，树丛、疏竹等，如何使用则全赖具体情况下的千变万化，而无固定的成法可依。

八、园林空间的艺术评价

最后，借用与园林颇有些关系，而又广为传颂的一付楹联和几首诗中的四句，凑在一起并加以引伸，作为园林空间意境和艺术效果的一个大概的总结和评价。

“四面荷花三面柳”（老残游记句）。园林空间一定要有某种程度的空间感，空间

视野范围至少在三个方向上必须是有阻障的，还需从平面和立面的关系上来考虑空间的构图。

“山重水复疑无路”，由于空间范围内视野受到约束和阻障，而空间的联系和组合又富于变化，如是有“山重山复路无”或者是“山穷水尽路无”之感。但并非真正的“穷尽无”，艺术情趣全在一个“疑”之中，由疑字引导出寻幽探胜和柳暗花明来。

“小桥流水人家”要在若干个有限的园林空间内包含较多的内容，表达某种艺术意境，不得不讲究小巧玲珑，精致朴素。拳石斗水，片土小筑，凡静态构图则细致精巧，凡动态构图则平静舒缓，全在“小桥流水人家”这一诗意之中。

“曲径通幽处”。宋李文淑“洛阳名园记”说：务宏大者少幽邃。可见园林之美者有宏大和幽致两个对立的范畴，而后者正是园林空间善于表达的意境。现代园林多为大型综合性园林，若要兼具此二者之美，而无一览无余、平淡无奇之弊，惟有此法：曲径通幽处。

把上述四句联在一起就是：四面荷花三面柳，山重水复疑无路，小桥流水人家，曲径通幽处。

以上所说，限于篇幅、水平和时间，错误之处，在所难免，敬请同志们指正。

（绘图 何志雄）

